

FLIRT ENGLISH
DIALOGUE TRANSCRIPT
EPISODE NINE : FALLING OUT

AT A NEUMARKT MALL

CAN

Mann, Julie hat ein Problem.

ALEX

Womit denn?

CAN

Ich bin mir nicht sicher.

ALEX

Warst Du schon wieder zu spät?

CAN

Mann, nein, es ist eben noch was anderes. Sie scheint irgendwie verfolgt zu sein von irgendwas in England. Sie bekommt die ganze Zeit merkwürdige Anrufe.

AT JULIE'S AUNTY'S HOUSE

JULIE

Dear Diary

Stupid Mark is back again. He keeps phoning me and sending me texts from different numbers. I tried switching off the mobile. But Can got a bit cross. This morning I even got an Email : no message, just an attachment. Horrible.

AT A NEUMARKT MALL

ALEX

Hey, frag sie doch mal was los ist.

CAN

Ja, ich treffe sie gleich an dem neuen Café am Rudolfplatz. Ich sprech' mit ihr.

AT JULIE'S AUNTY'S HOUSE

JULIE

Look, I don't need looking after and I don't need checking up on. Please please stop calling me. Look, I'll call you if I need anything. Goodbye
Mark.

NINA

It's that Mark again bloke isn't it ?.

NINA

Come on Jules : he's bothering you again, isn't he ?

Even Can asked me what's going on.

JULIE

Neen, I really don't know what to do.

NINA

I think you need to speak to Can.

JULIE

Yeah maybe I should.

NINA

He's nuts about you.

JULIE

I'm meeting him anyway at 11 00. There's a new café at Rudolfplatz.

I'll tell him then.

AT THE GARTENHÄUSCHEN

ALEX

Man, du siehst ja mies aus. Was ist mit dir los ?

CAN

Man, ich habe Riesenstress mit Julie, die absolute Katastrophe!

ALEX

Wie spät bist du denn dieses Mal gekommen?

CAN

Nur 40 Minuten!

.ALEX

Was ist denn passiert?

CAN

Also, ich war auf dem Weg zum Café, es war kurz vor 11 und alles war in Ordnung, bis das Telefon klingelte.

ON THE U-BAHN

CAN

Hallo, hier ist Can. Was ? Das neue Mundstück ist angekommen ? Super, Tony. Ja, ich komme gleich vorbei..

ON THE STREET

CAN (in Turkish)

Hallo. Hier ist Can. Onkel Cengiz, hallo ! Wie gehts ? Bist Du in Istanbul ? Möchtest Du , dass ich diesen Sommer komme und mit Dir arbeite ? Onkel Cengiz, ich hätte das wirklich gerne gemacht aber ich habe so viel zu tun.

ON THE STREET AND IN A CD SHOP

NINA

Hello.

JULIE

Hi Neen. What's the name of that sax player Can raves about ?

NINA

John Coltrane. Why ? You are still going to talk to him, aren't you Jules ?

JULIE

Yeah Neen, I've really really made up my mind to tell him. I'm on my way there. I just wanted to buy him a present.

IN FRONT OF THE MUSIC SHOP

CAN (in Turkish)

Onkel Gengiz, Du weisst wie gerne ich mit Dir arbeite aber ich kann diesen Sommer unmöglich kommen.

IN THE CAFÉ

JULIE (Reading her text)

The new coffee shop is FAB ! Can't wait to see you.

OUTSIDE THE MUSIC SHOP

CAN (*in Turkish*)

Onkel Cengiz, ich muss jetzt wirklich Schluss machen. Kann ich Dich später zurückrufen. Vielen Dank für Deinen Anruf. Tschüss.

CAN

Ah, Mist. Julie ist schon da!

IN THE MUSIC SHOP

CAN

Hey Tony.

TONY

Oh hi Can. Wie geht's ?

CAN

Gut.

TONY

Hier ist es.

CAN

Sieht gut aus. Ich komme dann Morgen noch mal mit dem Saxophon.

TONY

OK.

IN THE CAFÉ

JULIE

Möchten Sie das haben?

IN THE STREET

CAN

Mist ! Besetzt! Schlechtes Timing, Can.

JULIE

Neen, I'm soooo angry ! He's so useless. He's never there when you need him. I was going to tell him everything and I even got him a present.

NINA

Keep your cool Jules. He's not that bad !

CAN

Hey Julie. It's Can here.

JULIE

Oh really ? And who is that ? Who is this Can person ? I was supposed to meet the Can I know 40 minutes ago !

CAN

I'm so sorry Julie. My uncle Cengiz called from Turkey. And I had to talk to him for a long long time.

JULIE

For forty minutes ?

CAN

And I had to look for something for my saxophone

JULIE

Oh terrific. Marvellous. Brilliant.

CAN

Not fair Julie. Just wait in the café. Two more minutes. Let's talk.

JULIE

Difficult - because I'm not there any more.

CAN

Julie. Julie. I'm so sorry. Don't go. Julie.

JULIE

I tell you what – why don't you go and kiss your saxophone. You obviously love it more than you love me ! I just can't rely on you. Men you're all the same!

AT THE SHED

CAN

Sie hat gesagt, ich soll abhauen und mein Saxophon küssen. Und, dann kam noch so ein Spruch, dass alle Männer gleich sind. Und auf mich könnte sie sich auch nicht verlassen.

ALEX

Heftig. Aber das ist total übertrieben.

CAN

Ja, total.

ALEX

Und sie hat echt gesagt, dass sie dich nicht mehr wieder sehen will? Nur weil du ein bisschen zu spät warst?

CAN

Mann, da muss noch etwas anderes dahinten stehen Ich bin mir ganz sicher.

ALEX

Wahrscheinlich hast Du Recht, da ist irgendwas in England. Ich mein‘ sie kennt dich ja und weiß, dass Du immer ein bisschen zu spät bist.

CAN

Kann sein.

IN AUNTY SUZIE’S KITCHEN

NINA

You really told him to get lost ?

JULIE

They’re all the same. You can’t trust any of them.

JULIE

I’m not talking to Can.

NINA

Hello, Julie’s phone. Can, er, Julie’s not here right now. Who’s calling ?
Mark ?!